



PHONES

(044) 338-0-130  
(050) 332-0-130  
(063) 577-0-130  
(067) 353-0-130

130  
COM.UA

Internet store of  
autogoods



SKYPE  
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |  
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |  
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules  
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps  
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors  
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation  
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Measuring instruments • Cleaners • Carsits  
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors  
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •  
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<http://130.com.ua>



EN 7-11 / 37-40

# GYSPACK 650

# GYSPACK 810

## SAFETY INSTRUCTIONS

This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used for start-up within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

This device may be used by children from age 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and servicing tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

Do not use for charging non-rechargeable batteries

Do not use any charger other than the one supplied with the machine to charge the batteries.

Do not operate the device with a damaged power supply cord or a damaged mains plug.

Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.

### **Risk of explosion and fire!**

A battery being charged can emit explosive gas.

- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.
- Avoid flames and sparks. Do not smoke.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.





## Acid projection hazard!



- Wear safety goggles and protective gloves



- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.

## Connection / disconnection:

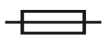


- Disconnect the power supply before connecting/disconnecting the device to/from the battery.
- The terminal of the battery that is not connected to the car frame must be connected first. The other connection must be made on the car frame, far from the battery and the fuel line. The battery charger must be connected to the power supply network.

## Connection:



- This device must be connected to an earthed power supply.



- This machine is fuse-protected.
- Connection to the mains must be made according to the national installation regulations.

## Maintenance:



- If the power supply cable is damaged, it must only be replaced by a cable specified or supplied by the manufacturer or its after-sales service.

- Service should be performed by a qualified person



- Warning! Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the device.

- If the internal fuse is blown, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or an equally qualified person.

- Regularly take off the cover and remove dust with an air gun. Take the opportunity to have a qualified person check the electrical connections with an insulated tool.

- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.

- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

## Regulations



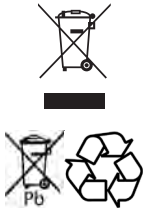
- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission)



**Disposal:**



- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.
- The battery fitted in this device is recyclable. Please proceed according to the applicable recycling regulations.
- The battery must be removed from the device before the latter is discarded.
- The device must absolutely be disconnected from the power supply network before removing the battery.

**GENERAL DESCRIPTION**

This autonomous starter is intended for the starting of the vehicles equipped with a 12 V battery. GYSPACK functions thanks to a battery high performance. For an appropriate use of the machine and a longer life cycle of its internal battery, it is essential to connect the GYSPACK to the sector and to position the battery on OFF after each use. It is recommended to leave it connected to the mains until further use.

**USE IN A STARTER MODE**

1- Test the battery



Test the battery before each use: press on the button test  the result is posted:



Green indicator: The battery is charged. Possible starting.



Orange indicator: It is strongly advised to reload before use.



*Red indicator: obligation to reload. Warning: never use the machine when the red indicator lights on.*

2- Starting of a vehicle

- 1 - Leave the battery switch on OFF.
- 2 - Put the red grip at +, and the black grip at -.



When you hear a signal sound, you made an inversion of polarity. In this case, disconnect and connect again the grips by respecting the polarity

- 3 - Put the battery switch in ON position.
  - 4 - Start on the vehicle.
  - 5 - Put the battery switch on OFF, then disconnect the GYSPACK.
  - 6 - Charge the charger.
- In general, a starting requires 400 to 500 A.



In case of several attempts, wait for a while before starting again. A vehicle which does not start, can have a problem other than a battery discharge: alternator, plug preheating,...

**USE IN A CHARGER MODE (FOR INTERNAL BATTERY)**

- Connect the charger to the power pack 230V 50/60Hz.
- Les 3 voyants rouge, orange et vert indiquent l'état de charge de la batterie interne :



The red indicator lights when the connection to the battery is done and shows that the charge is in process.



The orange indicator indicates a regulation phase, it remains less than 2 H of load.



The green indicator lights when the battery is charged.

It is recommended to leave the GYSPACK connected to the mains: the integrated charger will prevent any damage to the internal battery.

Nb: If the device stays more than 24 h in charge (red, orange light on), stop the charge. The internal battery of your GYSPACK is damaged.

### CIGAR LIGHTER SOCKET

It can be used for the following uses :

To connect a portable lamp (fusible 15.A)

- To maintain and save the memories of the vehicle. Warning : check before that the consumption does not exceed the fuse gauge (risk of cables heating).

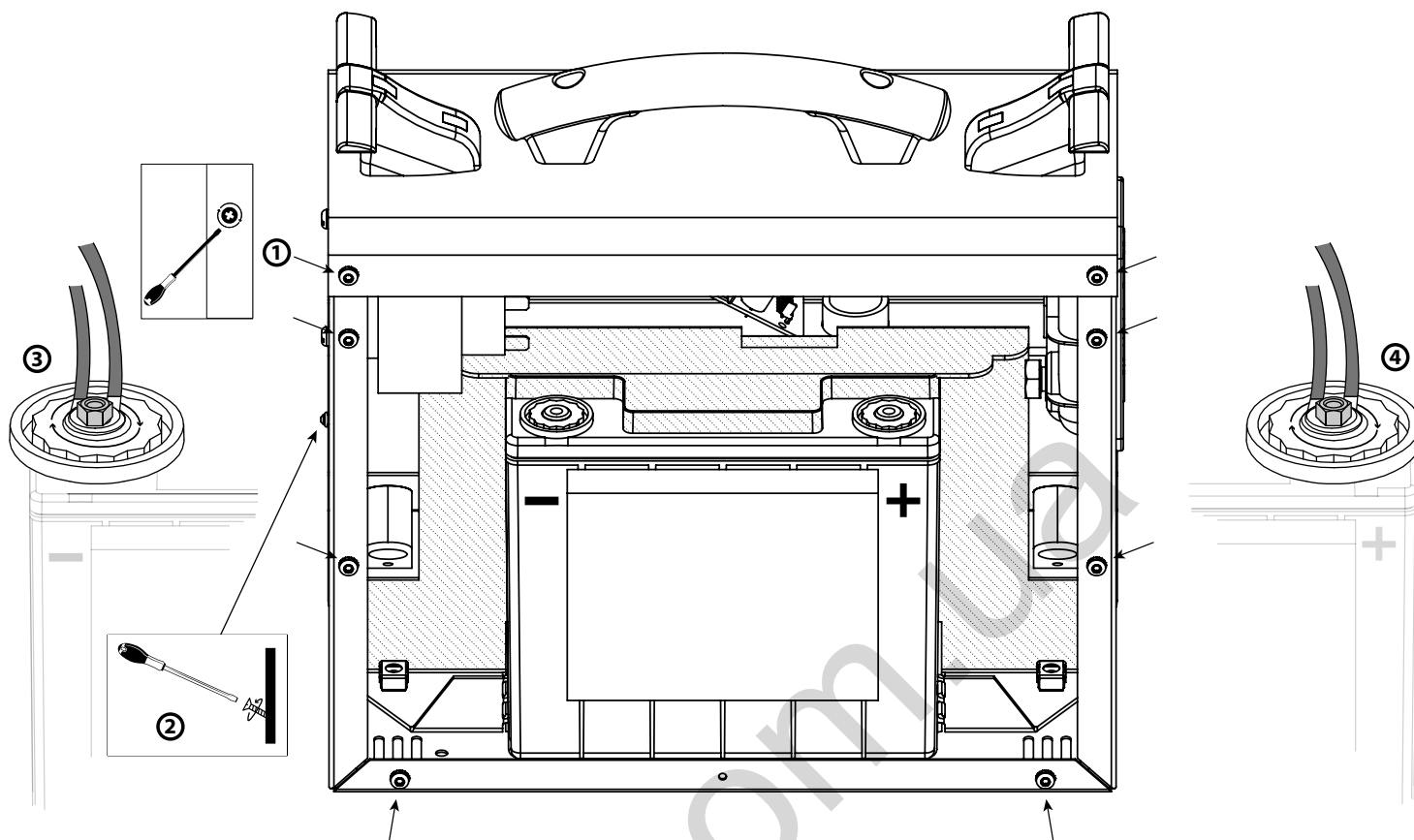
It is forbidden to reload the booster using the cigar lighter socket. It must be used only for very low consumptions.

### PROTECTIONS

Your product has been developed with a maximum of protections.

- The grips of starting are insulated.
- This device is protected by one or two fuses (ref. 054547) (650 : 1x200A, 810 : 2x200A).
- Thermal protection: the battery transformer of the product is protected by a thermal switch (cooling: about ¼ h).

**BATTERY REPLACEMENT**



Product	Battery	Type	Voltage (V)	Capacity (Ah)	Dimensions (cm)	Battery ref
<b>GYSPACK 650</b>	G16EP	Lead acid battery	12	16	18 x 8 x 17	53131
<b>GYSPACK 810</b>	PC950	Lead acid battery	12	30	25 x 9,7 x 15,6	53135

To replace the battery:

- The booster must be disconnected from the power supply.
- Then, unscrew the back panel (picture 1 ① - 8 screw) and remove it.
- The battery is kept stable in the GYSPACK by a partition (striped area ). Loosen the partition screws to remove the battery (picture 2 ②).
- Once this has been done, the front of the battery is visible (see picture). The battery is connected to the GYSPACK at two points: at the - terminal (picture 3 ③) and at the + terminal (picture 4 ④). To remove the battery, remove the 2 nuts that enable the connection between the battery and the GYSPACK at the + and - terminals.



**When putting a new battery in, make sure to match the polarities of both the battery and the GYSPACK 650-810. - Terminal on the left, + terminal on the right (see picture). Put the 2 screws and washers back on, tighten the nuts (recommended tightening torque of 4 Nm).**

- Tighten again the partition and screw the back panel back on.



**FR**

- 1 - Voyant test/charge
- 2 - Voyant présence secteur
- 3 - Coupe-batterie
- 4 - Fusible

**RU**

- 1 - Индикатор теста / зарядки
- 2 - Индикатор питания
- 3 - Выключатель аккумулятора
- 4 - Плавкий предохранитель

**EN**

- 1 - Test indicator/charge
- 2 - Power indicator
- 3 - Battery switch
- 4 - Fuse

**NL**

- 1 - Het test/laadlampje
- 2 - Netspanning lampje
- 4 - Uit knop
- 4 - Netzekering

**DE**

- 1 - Testleuchte / Ladung
- 2 - Stromversorgungsleuchte
- 3 - Batterieschalter
- 4 - Sicherung

**IT**

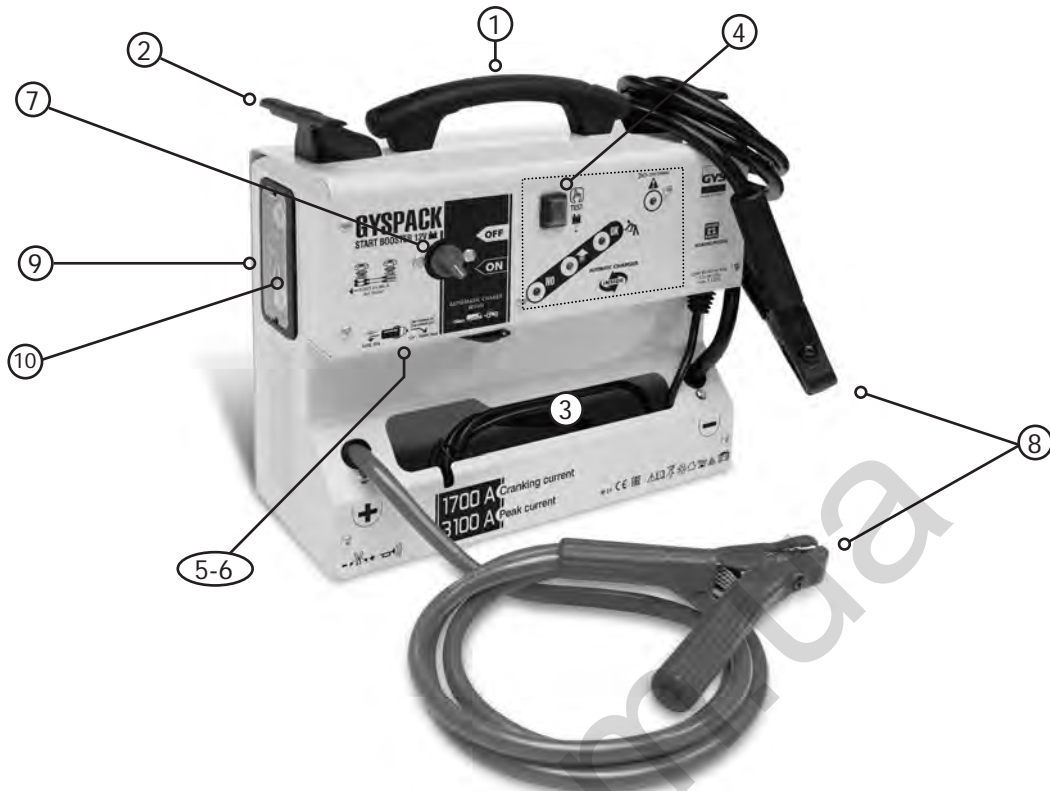
- 1 - Spia della carica
- 2 - Spia dell'alimentazione
- 4 - Interruttore della batteria
- 4 - Fusibile

**ES**

- 1 - Indicador de test / de carga
- 2 - Indicador de presencia de potencia
- 3 - Interruptor de batería
- 4 - Fusible



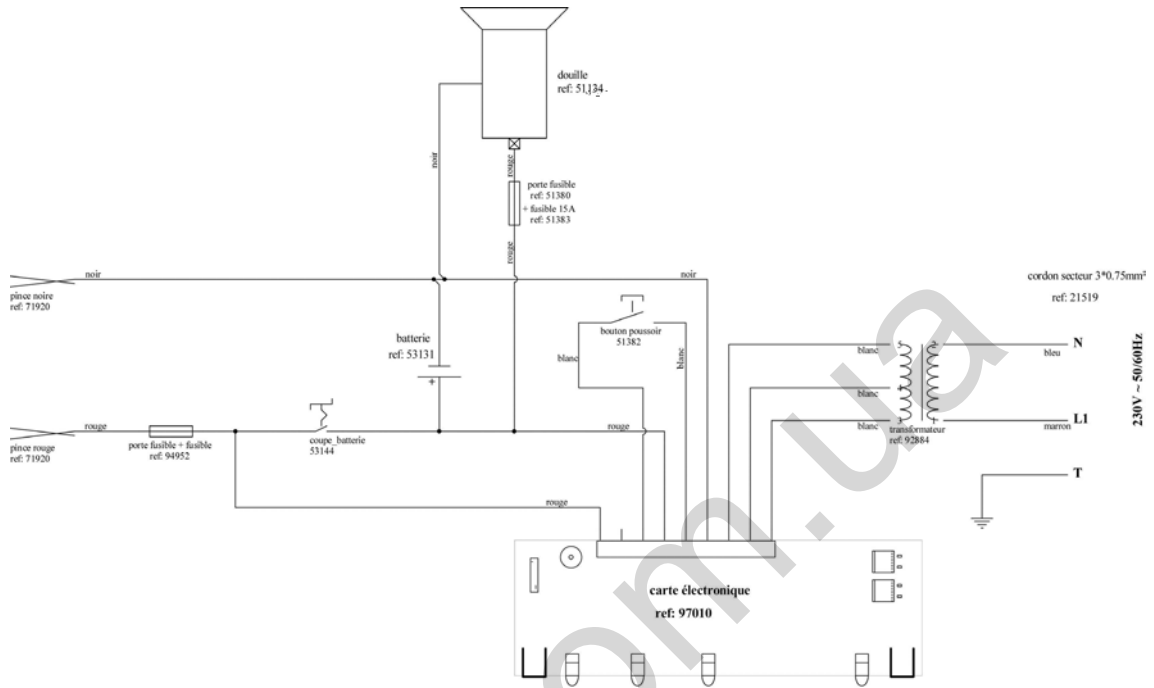
**PIECES DETACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE/ PIEZAS DE RECAMBIO/ ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PARTI DI RICAMBIO**



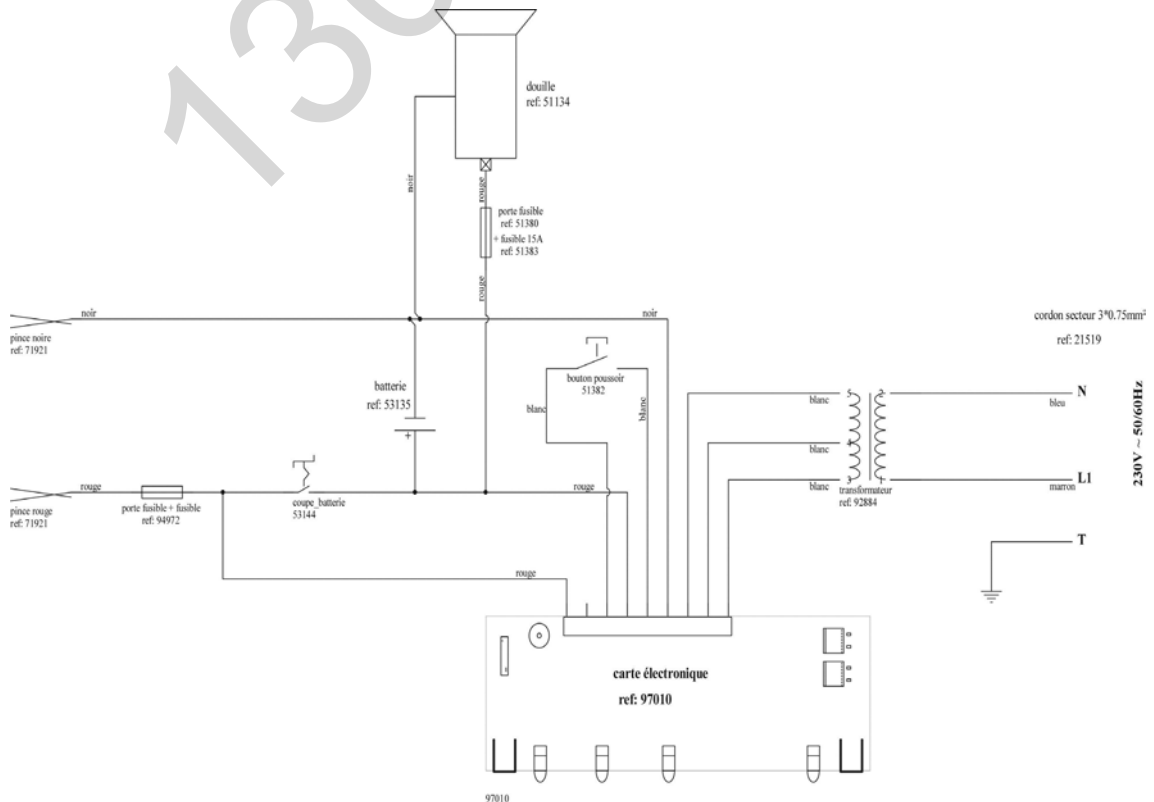
N°		650	810
1	Poignée – Hangle – Griff – Asa – Ручка – Handel -Maniglia	56047	
2	Support pince plastique - Plastic clamp holder - Befestigungsmöglichkeit für Klemmen - Soporte pinza de plástico - Пластиковый держатель зажима - Plastische klem houder - Supporto morsetto in plastica	72053	
3	Cordon secteur - Main cable - Netzstromkabel - Cable de alimentación - Сетевой шнур - Netspanning kabel - Cavo principale	21519	
4	Bouton poussoir étanche - Waterproof push button - Wasserdichter Einschaltknopf - Pulsador estanco - Герметичная кнопка - Druk knop - Pulsante impermeabile	51382	
5	Porte fusible - Fuse holder – Sicherungshalter – Portafusible - Патрон плавкого предохранителя – Netzekering houder - Porta fusibile	51380	
6	Fusible - fuse - Sicherung - Fusible - Плавкий предохранитель - Netzekering - Fusibile	054493	
7	Coupe batterie - Battery switch – Batterieschalter - Interruptor de batería - Выключатель аккумулятора - Uit knop - Interruttore batteria	53250	
8	Câble – cable – Kabel – Cable – Кабель – Kabel - RN 25mm <sup>2</sup> 2m- 600A - Cavo	71920	-
	Câble - cable – Kabel – Cable – Кабель – Kabel RN 35mm <sup>2</sup> 2m-600A - Cavo	-	71921
9	Porte fusible - Fuse holder – Sicherungshalter – Portafusible - Патрон плавкого предохранителя – Netzekering houder - 200A - Portafusibile	51400	
10	Fusible - fuse - Sicherung - Fusible - Плавкий предохранитель - Netzekering 200A (x2) - Fusibile	054547	
Inside	Circuit électronique - Circuit board - Platine - Tarjeta electrónica - Электронная плата - Elektrische circuit - Circuito elettrico	97010C	
Inside	Batterie - Battery - Batterie - Bateria - Аккумулятор - Accu - Batteria Autogoods "130"	53131	53135

**SCHÉMA ÉLECTRIQUE / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO /  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELECTRISCHE SCHEMA / DIAGRAMMA DEL CIRCUITO**



**GYSPACK 650**



**GYSPACK 810**



**ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / ICONOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / ICONE**

	<p>Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los deshechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчислений в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / De fabrikant van dit product neemt deel aan de inzameling en de recycling van afval door bij te dragen aan een globaal inzamel- en recyclesysteem van verpakkingen van huishoudelijk afval. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.</p>
	<p>Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.</p>
<b>IP 21</b>	<p>Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam&gt;12,5mm (équivalent doigt de la main) et contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser &gt;12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром &gt; 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua.</p>
<b>&lt; 70dB</b>	<p>Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore</p>


**GYS SAS**

134 Boulevard des Loges – BP 4159  
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE